

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 73 (1976)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Pesées et stations d'observations

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS

du 6 avril au 5 mai 1976

<i>Alt.</i>	<i>Stations</i>	<i>aug.</i>	<i>dim.</i>	<i>Observations</i>
<b>FRIBOURG</b>				
780	Villarimboud	2,200	3,800	Diminution importante durant la période de froid. Dans l'ensemble les colonies sont belles et les prairies prometteuses. Le 5 mai aug. 1,500 sur dents-de-lion.
480	Cugy	11,500	—	Après avoir nourri, les ruches ont pris un bon départ et ça continue.
<b>GENÈVE</b>				
340	La Plaine	18,600	—	La récolte sur les arbres fruitiers est favorable. Suite à de nombreuses nuits chaudes, belles rentrées sur le colza. Dommage ! il faudrait de la pluie.
400	Troinex	12,700	—	Et la récolte continue sur le colza et la dent-de-lion.
<b>JURA</b>				
650	Goumois	6,750	3,200	Tout allait bien, dommage du retour de l'hiver le 25 avril, mais l'espoir revient avec le temps très chaud de ces derniers jours.
<b>NEUCHÂTEL</b>				
970	Le Locle	—	—	La colonie a été nourrie. Avec la bise persistante, le froid, la neige durant la dernière quinzaine d'avril, le développement des colonies a été stoppé de même que celui de la végétation. Mai s'annonce meilleur et l'activité au rucher a repris.
800	Cernier	—	—	Les augmentations des derniers jours ont compensé les pertes précédentes : après une série de bise et de neige, on peut espérer le beau pour les fleurs.
<b>VALAIS</b>				
710	Maurifer	3,000	2,000	Entre 0° et + 24°. Malheureusement la neige du 24 avril est cause de beaucoup de pertes. Les abeilles sont sorties à 10° et sont tombées dans la neige.
1210	Hérémence	—	2,400	

<i>Alt.</i>	<i>Stations</i>	<i>aug.</i>	<i>dim.</i>	<i>Observations</i>
900	Vex	2,600	2,800	Mes abeilles ont adopté la semaine de 40 heures.
830	Vollèges	—	3,200	On a constaté quelques apports butinés sur le cerisier. Colonies très fortes pour ce début mai, preuve en est cet essaim sorti le 5 mai.
1350	Comeire		3,200	Le froid et la neige ainsi que le vent ont fait beaucoup de mal à la fin avril.
760	Troistorrents	3,210	850	Rarement vu une si belle floraison de dents-de-lion et cerisiers. C'était trop beau, il a fallu une semaine de froid pour calmer la balance.

## VAUD

400	Roche	8,800	2,100	Les quelques orages de ce mois ont été bénéfiques à l'augmentation de poids.
650	Vuarrens		2,500	Malgré la neige et le froid les colonies se sont bien développées. Stimulé deux fois en avril 1 kg. et dim. total 2,500 kg.
600	Cheseaux	9,800	—	Haussé le 5 mai, tout va bien pour le moment. Le colza, la dent-de-lion et les arbres fruitiers sont en fleurs.
480	Payerne	6,400	3,750	Bon développement des colonies. La récolte démarre avec des apports substantiels sur dent-de-lion surtout, colza, arbres fruitiers. Un peu d'humidité ferait du bien. Meilleure journée le 5 mai : + 3,250 kg.
580	Senarcens	9,250	4,700	Première aug. le 19 avril, récolte malgré la sécheresse sur arbres fruitiers, dent-de-lion et colza:
1150	Diablerets	—	4,100	23 et 24 avril, 20 cm. de neige. Le 25, par + 10°, les abeilles sortent mais n'en reviennent pas.
640	Vuibroye	2,650	—	La bise prolongée d'avril, le manque de pluie risquent de compromettre la récolte.
1150	Le Sépey		4,900	Beaucoup perdu d'abeilles à cette dernière rebuse.
560	Montmagny	3,200	—	Que dire de cette anomalie climatique de fin avril, avec quelques hausses posées le 20. Cependant tout s'est arrangé, du 1er au 5 mai grande récolte, la balance à aug. de 8 kg.
450	Grandson	13,000	—	Aug. du 5 mai : 2,700 kg. Malgré la bise, le froid et le sec, la ruche sur

<i>Alt.</i>	<i>Stations</i>	<i>aug.</i>	<i>dim.</i>	<i>Observations</i>
450	Lussy/Morges	9,700	1,800	bascule (jeune reine fécondée en station, forte population) a bien travaillé.
500	Bex	10,800	650	Que de kilos perdus à cause de la forte bise et de la neige. Aujourd'hui déjà le premier essaim, et ce n'est pas le dernier.
620	Echallens	15,200	2,900	Les colonies sont belles, riche couvain.
				Récolte sur pissenlit. Ça va pas mal. Pourvu que ça dure !

Après un mois d'avril sec dû à la bise persistante, et au retour de l'hiver les 24 et 25, les apiculteurs de la plaine fourbissent leur extracteur. La récolte s'annonce prometteuse. Les abeilles ont grandement profité de la magnifique floraison et du temps chaud de la première semaine de mai. Tous les espoirs sont permis pour peu que le mois de mai, mois des fleurs, tienne sa promesse.

*Georges Huguenin.*

<b>S</b> <b>A</b> <b>G</b>	<p>Vous qui vendez du miel, savez-vous pourquoi je me recommande à vous ? Non ! Parce que je suis LE pot à miel, et toute modestie mise à part je suis beau. Mais oui et encore pratique, je vous permets de vendre votre miel en <math>\frac{1}{2}</math> kilo plus cher et plus facilement, pourquoi croyez-vous que dans les grands magasins tous mes frères sont des pots d'une livre, et que je n'ai pas de grand frère de 1 kilo ?</p> <p>Maintenant parlons un peu de vous, je voudrais bien faire votre connaissance et venir chez vous pour que vous puissiez m'admirer (car mon seul défaut, mais oui j'en ai un ! c'est de ne pas supporter d'être mal aimé). Donc je vous souhaite une bonne récolte de miel, ce qui me permettra de venir vous aider à l'emballer.</p> <p>Le pot de type A vous salue et vous dit à bientôt.  <b>Echantillons à CP 221 — 1110 Morges.</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: right; width: 15%;">Type A</td><td style="text-align: right;"><math>\frac{1}{2}</math> kg</td><td style="text-align: right;">25</td><td style="text-align: right;">100</td><td style="text-align: right;">200</td><td style="text-align: right;">500</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td style="text-align: right;">—.65</td><td style="text-align: right;">—.60</td><td style="text-align: right;">—.57</td><td style="text-align: right;">—.55</td></tr> <tr> <td></td><td style="text-align: right;">Type B</td><td style="text-align: right;"><math>\frac{1}{2}</math> kg</td><td style="text-align: right;">—.65</td><td style="text-align: right;">—.60</td><td style="text-align: right;">—.57</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td style="text-align: right;">Type C</td><td style="text-align: right;">1 kg</td><td style="text-align: right;">—.80</td><td style="text-align: right;">—.75</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td style="text-align: right;">—.72</td><td style="text-align: right;">—.70</td></tr> </table>	Type A	$\frac{1}{2}$ kg	25	100	200	500			—.65	—.60	—.57	—.55		Type B	$\frac{1}{2}$ kg	—.65	—.60	—.57			Type C	1 kg	—.80	—.75					—.72	—.70
Type A	$\frac{1}{2}$ kg	25	100	200	500																										
		—.65	—.60	—.57	—.55																										
	Type B	$\frac{1}{2}$ kg	—.65	—.60	—.57																										
		Type C	1 kg	—.80	—.75																										
				—.72	—.70																										

# AVIS IMPORTANT

Pour notre numéro spécial du journal du Centenaire (septembre 1976), nous proposons aux

***artisans - commerçants - industriels, etc.***

de faire insérer une annonce de leur choix pour le prix de

**Fr. 200.— pour une page**

**Fr. 130.— pour une demi-page**

**Fr. 80.— pour un tiers de page**

**Fr. 70.— pour un quart de page**

Ces annonces devront parvenir à la rédaction du journal pour le 15 juillet 1976 au plus tard !

*Le comité SAR*

## **Directement du PRODUCTEUR - RÉCOLTANT : POLLEN de FLEURS**

100 % entomophile, dépoussiéré, déshydraté. Mélange riche FRANCE-ESPAGNE.

Par 25-50 kilos et plus : Fr. 22.— le kilo, départ GENÈVE.

**GELÉE ROYALE 100 % PURE**, extraction sous vide, le flacon de 100 g  
Fr. 75.— (documentation sur demande **POLLEN & GELÉE**).

**CEDISA, 17, ch. des Palettes, 1212 GRAND-LANCY, tél. (022) 43 52 19**

Reines 1976 marquées, de souches sélectionnées sur la production : Fr. 25.—. Cages à délivrance automatique : Fr. 3.50. Etudiez ma brochure « Comment tripler votre Récolte » qui vous révélera une méthode rationnelle et entièrement nouvelle de conduite du rucher, consacrée par plusieurs décennies de succès pratique.  
Tout envoi contre remboursement.

**Alfred MICHEL, 15, ch. de Carabot, 1213 ONEX. Tél. (022) 57 27 10.**

# Page du poète

## ABEILLES (suite)

*Dans une discipline austère,  
Chacune de vous demeure à sa place ;  
devant le bien de tous, l'égoïsme s'efface.*

*La royale pondeuse,  
l'attentive éleveuse,  
l'agile butineuse  
ou la maçonne ou la cirièze,  
la ventileuse ou la guerrière  
ne tirant l'aiguillon  
qu'en juste occasion,  
la nettoyeuse ou la tourière  
toutes, se partagent les tâches,  
à l'intérêt public s'attachent !*

*Ô sylphes printaniers ! chantez les jours fleuris  
avec vos sistres assourdis ;  
vous préparez, au temps des rayons, les hivers,  
votre loi est liée aux lois de l'univers  
par l'instinct toujours fort et juste.*

*L'homme, malgré son âme auguste,  
abuse de ses libertés  
et n'a pas fait régner tant d'ordre en ses cités !*

*Bonnes voisines des chaumières  
qui voulez qu'à vos toits flotte un ruban de deuil  
lorsque sort du logis humain quelque cercueil<sup>1</sup>  
abeilles singulières  
vous qui n'œuvre que dans l'amour et les lumières,  
dans le soleil ou dans l'intime nuit,  
inspirez-nous l'effort qui charme et qui construit.*

Jeanne Blin-Lefebvre.

<sup>1</sup> Au Maine, en Bretagne, les paysans, en cas de mort de l'un des hôtes du logis, mettent un crêpe aux ruches qui, sans cela, dépériraient, assurent-ils.